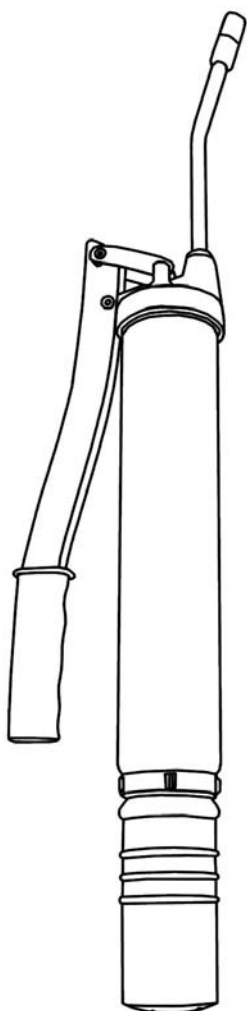


Ingrassatore

PNEUMAxX

Ingrassatore a leva • Ingrassatore a pistola •
Ingrassatore ad aria compressa

Istruzioni per l'uso



Indice:

1. Dati generali

- 1.1 Uso conforme alla destinazione
- 1.2 Montaggio e descrizione del funzionamento
- 1.3 Caratteristiche tecniche
- 1.4 Campo d'impiego

2. Indicazioni generali di sicurezza

- 2.1 Indicazioni sulla sicurezza di lavoro
- 2.2 Spiegazione delle indicazioni di sicurezza adoperate
- 2.3 Pericoli relativi dell'ingrassatore a leva

3. Montaggio

4. Prima messa in servizio e riattivazione

- 4.1 Riempimento dell'ingrassatore a leva
- 4.2 Preparazione per l'esercizio

5. Funzionamento normale

- 5.1 Cambio della cartuccia

6. Manutenzione/Cura

7. Riparazione/Servizio assistenza tecnica

8. Dichiarazione del produttore

1. Dati generali

1.1 Uso conforme alla destinazione

- L'ingrassatore a leva **PNEUMAx** è progettato esclusivamente per l'alimentazione di grasso lubrificante.
- Fa parte di un uso conforme alla destinazione anche l'osservanza delle istruzioni per l'uso.
- Ogni uso all'infuori di questo (altri fluidi, impiego di forza) o modifiche arbitrarie (trasformazione, accessori non originali) possono causare pericoli e non sono considerati conformi alla destinazione d'uso.
- Dei danni che risultino da un impiego non conforme alla destinazione d'uso, risponde il gestore.

1.2 Montaggio e descrizione del funzionamento

- **PNEUMAx** è un ingrassatore a leva con una pompa azionato a mano per aumentare la pressione di grasso con aria compressa.
- **PNEUMAx** può essere equipaggiato con diversi accessori (con parti PRESSOL).
- **PNEUMAx** è disponibile nei seguenti tipi:

Ingrassatore a leva, HHFP

Ingrassatore a pistola, EHFP

Ingrassatore ad aria compressa, DLFP

1.3 Caratteristiche tecniche

PNEUMAx	Ingrassatore a leva	Ingrassatore a pistola	Ingrass. ad aria compr.
Pressione d' alimentazione nella testa dell'ingrassatore:	4 bar	4 bar	4 bar
Immissione di pressione (pressione di alimentazione):	con pompa a mano	con pompa a mano	con pompa a mano
Diametro stantuffo di pompaggio grasso:	8 mm	8 mm	6 mm
Comando stantuffo pompaggio grasso:	con leva	manuale per mezzo di impugnatura a pressione	alimentazione di grasso continua con motore ad aria compressa
Pressione massima dell'aria (comando pneumatico):	-	-	8 bar
Portata/corsa:	1,2 cm ³	0,8 cm ³	0,8 cm ³
Pressione di alimentazione:	fino a 400 bar	fino a 260 bar	al punto di ingrassaggio: da 100 a 400 bar
Allacciamento dell'ingrassatore sul lato mandata sull'adattatore in metallo:	M 10 x 1 o G 1/8"	M 10 x 1 o G 1/8"	M 10 x 1 o G 1/8"
Pressione di scoppio (sistema):	850 bar	850 bar	850 bar

PNEUMAx	Ingrassatore a leva	Ingrassatore a pistola	Ingrass. ad aria compr.
Pressione di scoppio (testa dell'ingrassatore):	1200 bar	1200 bar	1200 bar
Volume di riempimento:	500 cm ³	500 cm ³	500 cm ³
Possibilità di riempimento:	Cartuccia di grasso 400 g (DIN 1284) Pompa manuale di riempimento Cartuccia da avvitare 400 g (solo con adattatore)	Cartuccia di grasso 400 g (DIN 1284) Pompa manuale di riempimento Cartuccia da avvitare 400 g (solo con adattatore)	Cartuccia di grasso 400 g (DIN 1284) Pompa manuale di riempimento Cartuccia da avvitare 400 g (solo con adattatore)

1.4 Campo d'impiego

- L'ingrassatore **PNEUMAx** è adatto all'iniezione di grassi lubrificanti fino ad una classe di viscosità NLGI 3, con una temperatura fino a -10 °C.
- L'ingrassatore può essere riempito con cartucce di grasso d'uso commerciale secondo DIN 1284 o con una pompa manuale di riempimento (con cartuccia vuota inserita).
- Le cartucce da avvitamento possono essere utilizzate con un adattatore in vendita come accessorio, PRESSOL-Articolo Nr. 12 091 .


2. Indicazioni generali di sicurezza

2.1 Indicazioni sulla sicurezza di lavoro

- L'ingrassatore **PNEUMAx** viene concepito e costruito in osservanza dei relativi requisiti di sicurezza e sanitari delle essenziali direttive EG.
- Tuttavia da questo prodotto possono derivare dei pericoli se esso non viene impiegato secondo la destinazione d'uso o con la necessaria precauzione.
- Per il funzionamento dell'ingrassatore a leva valgono in ogni caso le norme locali di sicurezza e antinfortunistiche, nonché le indicazioni di sicurezza delle istruzioni per l'uso.


2.2 Spiegazione delle indicazioni di sicurezza adoperate

Nelle indicazioni di sicurezza usate in queste istruzioni per l'uso si distingue tra diversi gradi di pericolo. I diversi gradi di pericolo sono contrassegnati nelle istruzioni con le seguenti parole di segnalazione e pittogrammi:

Pittogramma	Parola	Conseguenze in caso di non osservanza delle disposizioni di sicurezza.
	Attenzione!	Possibile lesione di leggera o di media entità o danni alle cose.

Tab. 2-1: Classificazione delle indicazioni di sicurezza secondo tipo e gravità del pericolo

Viene inoltre utilizzata un'altra indicazione per dare consigli in generale su come utilizzare il prodotto.

Pittogramma	Parola	Conseguenze in caso di non osservanza delle disposizioni di sicurezza.
	Indicazione	Quello che bisogna sapere per utilizzare il prodotto.

Tab. 2-2: Indicazione generale

2.3 Pericoli relativi dell'ingrassatore a leva



Attenzione!

La sovrappressione può portare alla rottura della testa dell'ingrassatore a leva e degli accessori

- Non usare forza nell'azionamento della leva o della pompa a pressione.
- Non usare prolunghe o altri sussidi.
- Non superare le pressioni di esercizio / di alimentazione indicate nel capitolo 1.3.
- Usare solo accessori originali secondo DIN 1283.



Attenzione!

La sovrappressione sul luogo d'ingrassaggio può distruggere gli ingrassatori (nipples) di lubrificazione ed eventualmente il magazzino e/o la macchina

- Non superare le pressioni di esercizio / di alimentazione indicate nel capitolo 1.3.
- Osservare le indicazioni di manutenzione ed assistenza clienti del produttore della macchina.



Attenzione!

Un accessorio difettoso può fare danni a persone e a cose

- I tubi flessibili ad alta pressione non devono essere piegati, storti o allargati.
- Nel periodo dell'utilizzo gli accessori devono essere controllati da usura, crepe o altri danneggiamenti.
- Un accessorio difettoso va immediatamente sostituito.
- Riguardo al periodo di utilizzo, osservare per cortesia le indicazioni della ZH 1/A45.4.2 o DIN 20066 parte 5.3.2.

3. Montaggio

- L'ingrassatore **PNEUMAx** viene fornito completamente montato.
- A seconda del modello possono o devono essere montati gli accessori.



Indicazione

Durante il montaggio fare attenzione alla pulizia ed ad un collegamento esatto degli accessori con la testa dell'ingrassatore.

Utilizzare mastice e colla adatti (p.es. nastro adesivo in Teflon).

4. Prima messa in servizio e riattivazione

Verificare l'integrità dell'ingrassatore a leva e dell'accessorio montato.

4.1 Riempimento dell'ingrassatore a leva

Per l'ingrassatore **PNEUMAxX** esistono diverse possibilità di riempimento.

- Riempimento con pompa manuale di riempimento
- Riempimento con cartuccia di grasso DIN 1284
- Riempimento con cartuccia da avvitamento

4.1.1 Riempimento con pompa manuale di riempimento



Attenzione!


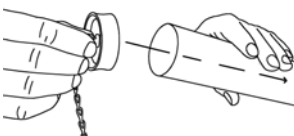

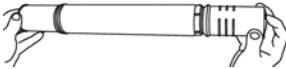
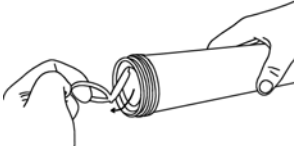
Non aprire l'ingrassatore a leva sotto pressione

- Prima di ogni separazione della testa e del tubo dell'ingrassatore a leva, deve essere azionata la valvola di sfiato sul lato frontale della pompa a pressione per assicurare che l'ingrassatore a leva non abbia pressione.

	<p>Verificare se è presente la cartuccia vuota con membrana inserito (in prima posizione).</p>
	<p>Mettere l'ingrassatore a leva con il nipples sulla valvola della pompa manuale di riempimento e tenere con leggera contropressione.</p>
	<p>Riempire l'ingrassatore a leva azionando la pompa manuale di riempimento.</p>
	<p>Prima e durante di ogni processo di riempimento, azionare la valvola di sfiato sul lato frontale della pompa a pressione.</p>


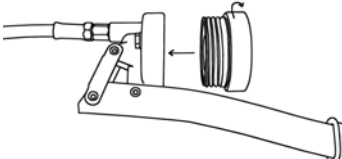
4.1.2 Riempimento con cartuccia di grasso DIN 1284

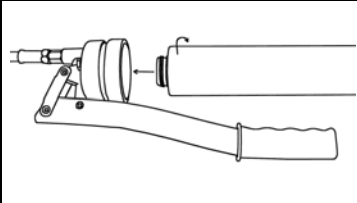
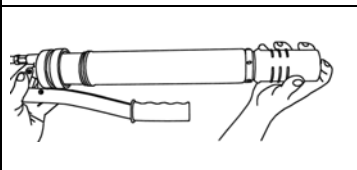


Attenzione!	
Non aprire l'ingrassatore a leva sotto pressione	
➤ Prima di ogni separazione della testa e del tubo dell'ingrassatore a leva, deve essere azionata la valvola di sfiato sul lato frontale della pompa a pressione per assicurare che l'ingrassatore a leva non abbia pressione.	
	Prendere la cartuccia vuota dal tubo dell'ingrassatore a leva.
	Togliere il coperchio della cartuccia di grasso piena e inserire la membrana nella cartuccia.
	Mettere la catena ad anello nella membrana.
	Inserire così la cartuccia di grasso nel tubo dell'ingrassatore a leva, con contemporaneo azionamento della valvola di sfiato sul lato frontale della pompa a pressione.
	Solo allora strappare la chiusura „Pull-off“ della cartuccia ed avvitare la testa dell'ingrassatore a leva.

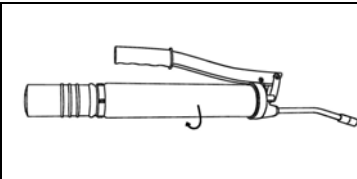
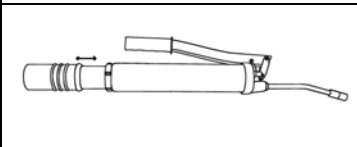
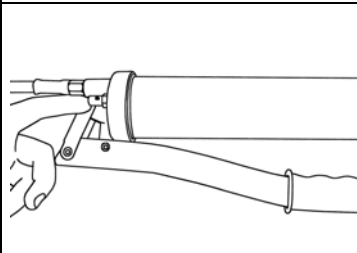
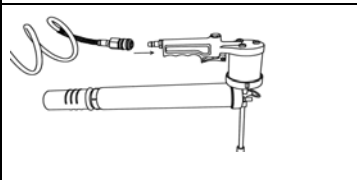
4.1.3 Riempimento con cartuccia da avvitamento



Attenzione!	
Non aprire l'ingrassatore a leva sotto pressione	
Prima di ogni separazione della testa e del tubo dell'ingrassatore a leva deve essere azionata la valvola di sfiato sul lato frontale della pompa a pressione per assicurare che l'ingrassatore a leva non abbia pressione.	
	Togliere la cartuccia vuota dal tubo dell'ingrassatore a leva.
	Avvitare l'adattatore (Art. Pressol Nr. 12091) alla testa dell'ingrassatore a leva.

	<p>Avvitare la cartuccia aperta all'adattatore.</p>
	<p>Inserire la testa dell'ingrassatore a leva con l'adattatore e la cartuccia da avvitamento nel tubo dell'ingrassatore, con contemporaneo azionamento della valvola di sfiato sul lato frontale della pompa a pressione, ed avvitare l'uno con l'altro.</p>

4.2 Preparazione per l'esercizio

	<p>Verificare che la testa ed il tubo dell'ingrassatore a leva siano bene avvitati l'uno con l'altro.</p>
	<p>Riempimento dell'accumulatore pneumatico tramite azionamento della pompa a pressione.</p>
	<p>Sfiatamento della zona di grasso con la valvola combinato di riempimento e di ventilazione sulla testa dell'ingrassatore a leva o tramite ripetuti azionamenti della leva.</p>
	<p>Con il modello PNEUMAxX DLFP, alimentazione di aria compressa (max. 8 bar) tramite giunto rapido di inserimento sull'impugnatura.</p>

- **PNEUMAxX** è pronto per l'uso.



Indicazione			
Grasso con 0° Classe NLGI	Cicli di carico per svuotamento completo	Corse della pompa a mano con cartuccia piena	Corse della pompa a mano con cartuccia a metà piena
2	1	10	15
2 - 3	1 - 2	10	20
3	2	10	25

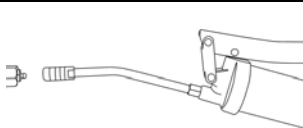
5. Funzionamento normale

- Con brevi azionamenti della pompa a pressione, verificare se l'accumulatore pneumatico è caricato.

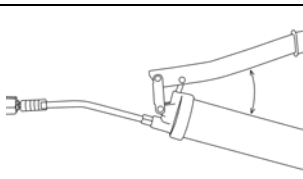


Attenzione!

Non usare l'impugnatura della pompa a pressione come prolunga durante l'azionamento della leva a mano (pericolo di rottura)



Appoggiare l'ingrassatore a leva con la testina idraulica sul ingrassatori di lubrificazione.



Effettuare il processo di lubrificazione tramite azionamento della leva (modello ingrassatore a leva, ingrassatore a pistola) o della leva di scarico sull'impugnatura (modello ingrassatore ad aria compressa).



Attenzione!

La sovrappressione può portare alla rottura della testa dell'ingrassatore a leva e degli accessori

- Non usare forza nell'azionamento della leva o della pompa a pressione.
- Non usare prolunghie o altri sussidi.
- Non superare le pressioni di esercizio / di alimentazione indicate nel capitolo 1.3.
- Usare solo accessori originali secondo DIN 1283.



Attenzione!

La sovrappressione sul luogo d'ingrassaggio può distruggere l'ingrassatori di lubrificazione e eventualmente il magazzino e/o la macchina

- Non superare le pressioni di esercizio / di alimentazione indicate nel capitolo 1.3.
- Osservare per la manutenzione e per la cura l'indicazioni del produttore della macchina.



Indicazione

Se il processo di lubrificazione è concluso e/o l'ingrassatore a leva non viene usato per un lungo periodo, l'accumulatore pneumatico sulla valvola di sfiato, sul lato frontale della pompa a pressione dovrebbe essere svuotato per evitare uno svuotamento involontario dell'ingrassatore a leva o perdite.

5.1 Cambio della cartuccia



<p>Attenzione!</p> <p>Non aprire l'ingrassatore a leva sotto pressione</p> <p>Prima di ogni separazione della testa e del tubo dell'ingrassatore a leva deve essere azionata la valvola di sfiato sul lato frontale della pompa di pressione per assicurare che l'ingrassatore a leva sia senza pressione.</p>	
	<p>Svitare il tubo dell'ingrassatore a leva dalla testa dell'ingrassatore.</p>
	<p>Tenere il tubo dell'ingrassatore a leva con la cartuccia di grasso vuota esattamente in posizione verticale, con l'apertura della cartuccia verso l'alto e azionare nel mentre la pompa di pressione.</p>
	<p>La cartuccia vuota viene espulsa per ca. 3 cm e può così essere sostituita più facilmente.</p>
	<p>Estrarre dalla cartuccia vuota la membrana con la catena.</p>

- Proseguire come descritto nel capitolo 4.

6. Manutenzione/Cura

PNEUMAxX richiede in linea di massima poca cura e poca manutenzione.

Sulla base ai doveri del gestore, per evitare danni all'ambiente, alle cose o alle persone devono essere controllate regolarmente le seguenti parti:

- testa dell'ingrassatore
- avvitamenti
- accessori (tubi flessibili, testine etc.)

7. Riparazione/Servizi o assistenza tecnica

L'ingrassatore a leva PNEUMA xx è stato creato e prodotto in osservanza dei più alti standard qualitativi.

Se nonostante tutte le misure per garantire qualità dovesse presentarsi qualche problema, rivolgersi per cortesia al nostro interlocutore al centro assistenza clienti:

PRESSOL Schmiergeräte GmbH
Tel. +49 9462 17-216 • Fax +49 9462 1063 • service@pressol.com

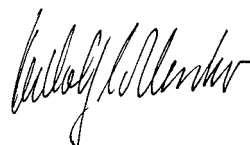
8. Dichiarazione del produttore

Con la presente dichiariamo che l'apparecchio descritto qui di seguito, nella sua concezione e nel sistema di costruzione, nonché nel modello da noi messo in commercio, corrisponde alle relative disposizioni. Questa dichiarazione perde la sua validità nel caso di un uso non conforme alla destinazione d'uso.

Apparecchio	Ingrassatore a leva
Tipo	PNEUMA xx Ingrassatore a leva, HHFP Ingrassatore a pistola, EHFP Ingrassatore ad aria compressa, DLFP
Direttiva applicata	89/392/EWG Supplemento IIA
Norme applicate	DIN 1283

30.10.2002

PRESSOL Schmiergeräte GmbH



Dipl.-Ing. Rudolf Schlenker

PRESSOL Schmiergeräte GmbH • Parkstraße 7 • D-93167 Falkenstein

Tel. +49 9462 17-0 • Fax +49 9462 17-208 • info@pressol.com • www.pressol.com